

COMUNE DI ULTIMO

versione modificata approvato con delibera
del consiglio comunale n. 20 dd. 04.05.2010

REGOLAMENTO IN MATERIA DI COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE

GEMEINDE ULTEN

abgeänderte Fassung genehmigt mit
Ratsbeschluss Nr. 20 vom 04.05.2010

VERORDNUNG ÜBER DEN HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN

<i>Art. 1 DEFINIZIONE</i>	2
<i>Art. 1 DEFINITION</i>	2
<i>Art. 2 AREE PUBBLICHE RISERVATE AL COMMERCIO PER OCCUPAZIONE TEMPORANEA</i>	2
<i>Art. 2 FÜR DEN HANDEL BESTIMMTE FLÄCHEN FÜR ZEITWEILIGE BESETZUNG</i>	2
<i>Art. 3 NUMERO E DIMENSIONI</i>	2
<i>Art. 3 ANZAHL UND AUSMASSE</i>	2
<i>Art. 4 CRITERI DI ASSEGNAZIONE DEI POSTEGGI</i>	3
<i>Art. 4 KRITERIEN FÜR DIE ZUWEISUNG DER STANDPLÄTZE</i>	3
<i>Art. 5 CANONI</i>	4
<i>Art. 5 GEBÜHREN</i>	4
<i>Art. 6 ACCESSO E USCITA DAI MERCATI</i>	5
<i>Art. 6 ANKUNFT UND VERLASSEN DES MARKTES</i>	5
<i>Art. 7 FREQUENZE E ASSENZE</i>	5
<i>Art. 7 AUFsuchSHÄufigKEIT UND ABWESENHEIT</i>	5
<i>Art. 8 PRESCRIZIONI IGIENICO-SANITARI</i>	6
<i>Art. 8 HYGIENE- UND SANITÄTsvORSCHRIFTEN</i>	6
<i>Art. 9 DIVIETI</i>	6
<i>Art. 9 VERBOTE</i>	6
<i>Art. 10 SANZIONI E PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI</i>	6
<i>Art. 10 VERWALTUNGSSTRAFEN UND –MASSNAHMEN</i>	6
<i>Art. 11 SORVEGLIANZA</i>	7
<i>Art. 11 ÜBERWACHUNG</i>	7
<i>Art. 12 NORME TRANSITORIE</i>	7
<i>Art. 12 ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN</i>	7

REGOLAMENTO IN MATERIA DI COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE

Art. 1 DEFINIZIONE

1) Per commercio su aree pubbliche s'intende la vendita di merci al dettaglio e la somministrazione al pubblico d'alimenti e bevande effettuate su aree pubbliche o su aree private delle quali il comune abbia disponibilità.

Art. 2 AREE PUBBLICHE RISERVATE AL COMMERCIO PER OCCUPAZIONE TEMPORANEA

1) Il commercio su aree pubbliche può essere altresì svolto sulle seguenti aree, opportunamente delimitate:

a) a Pracupola il 22 settembre di ogni anno; se quello cade di domenica, il mercato avrà luogo il sabato precedente.

Art. 3 NUMERO E DIMENSIONI

1) I banchi vendita avranno di norma le seguenti dimensioni:

- larghezza metri lineari: 6 (per somministrazione di cibi e bevande: 8)
- lunghezza metri lineari: 8
- tra due banchi dovrà essere lasciato un passaggio con una lunghezza minima di metri lineari 1.

2) Per il mercato di Pracupola sono previsti **150** posteggi, i quali sono suddivisi in settori merceologici come da seguente elenco:

- a) somministrazione di cibi e bevande
7 punti vendita
- b) settore alimentari **18** punti vendita

VERORDNUNG ÜBER DEN HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN

Art. 1 DEFINITION

1) Unter Handel auf öffentlichen Flächen versteht man den Detailverkauf von Waren und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten der Gemeinde verfügbaren Flächen.

Art. 2 FÜR DEN HANDEL BESTIMMTE FLÄCHEN FÜR ZEITWEILIGE BESETZUNG

1) Der Handel auf öffentlichen Flächen kann auf folgenden eigens begrenzten Flächen betrieben werden:

a) in Kuppelwies am 22. September jeden Jahres; sollte dieser auf einen Sonntag fallen, dann wird der Markt am vorhergehenden Samstag abgehalten.

Art. 3 ANZAHL UND AUSMASSE

1) Die Verkaufsstände haben in der Regel folgende Ausmaße:

- Breite: 6 Meter (für Verabreichung von Speisen und Getränken: 8)
- Länge: 8 Meter
- zwischen zwei Verkaufsständen muss ein Mindestabstand von 1 m eingehalten werden.

2) Für den Kuppelwiesermarkt sind **150** Standplätze vorgesehen, die nach den folgenden Warenbereichen aufgeteilt sind:

- a) Verabreichung von Speisen und Getränken **7** Stände
- b) Lebensmittel **18** Stände

- c) settore non alimentari
125 punti vendita

- c) Nicht Lebensmittel 125 Stände

Per mostre e prodotti agricoli vengono destinate aree separate.

Für die Ausstellungen und landwirtschaftliche Produkte werden gesonderte Flächen ausgewiesen.

Art. 4
CRITERI DI ASSEGNAZIONE DEI POSTEGGI

Art. 4
KRITERIEN FÜR DIE ZUWEISUNG DER STANDPLÄTZE

1) L'assegnazione definitiva o provvisoria dei posteggi nelle aree di cui all'art. 2, avviene secondo una graduatoria in base ai seguenti criteri:

a) anzianità di frequenza:

un punto per ogni giornata di frequenza al mercato oppure di presenza alle operazioni d'assegnazione temporanea;

b) residenza:

- I) residenza in comune 60/52
punti
- II) residenza in provincia di Bolzano 36/52
punti
- III) residenza in provincia di Trento 24/52
punti

c) le graduatorie vengono formate considerando distintamente i tre gruppi merceologici esistenti ai sensi dell'art. 3:

- somministrazione di cibi e bevande
- settore alimentare
- settore non alimentare

d) parità di punteggio:

in caso di parità di punteggio nella rispettiva graduatoria verrà considerata la data di inizio attività, in base al registro delle imprese presso la Camera di commercio.

2) *L'assegnazione approvata dalla Giunta Comunale ha una validità di 6 anni. La*

1) Die endgültige oder vorläufige Zuweisung der Standplätze laut Art. 2, erfolgt aufgrund einer gemäß folgenden Kriterien erstellten Rangliste:

a) Zeit, seit der Antragsteller am Ort Handel treibt:

für jede Teilnahme am Markt oder für die Anwesenheit bei den Operationen zur zeitweiligen Zuweisung **einen Punkt**;

b) Wohnsitz:

- I) Wohnsitz in der Gemeinde 60/52
Punkte
- II) Wohnsitz in der Pr. Bozen 36/52
Punkte
- III) Wohnsitz in der Pr. Trient 24/52
Punkte

c) die Ranglisten werden unter Berücksichtigung der in Art. 3 genannten Warenaufstellungen erstellt:

- Verabreichung von Speisen und Getränken
- Lebensmittel
- Nicht-Lebensmittel

d) Punktegleichstand:

bei Punktegleichheit in der jeweiligen Rangliste wird der Standplatz an denjenigen vergeben, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

2) *Die vom Gemeindeausschuss genehmigte Zuweisung hat eine Gültigkeit von 6 Jahren.*

graduatoria viene rielaborata ogni anno ed ha validità residua. Presupposto per l'ammissione è una domanda su carta bollata con allegata copia dell'autorizzazione per commercio su area pubblica.

3) Per motivi organizzativi o di ordine pubblico gli organi di vigilanza sono autorizzati a provvedere a spostamenti dei posteggi. Tali spostamenti dovranno essere limitati al minimo indispensabile.

4) Per motivi di interesse pubblico le autorizzazioni e concessioni di occupazione di suolo pubblico sono revocabili in qualsiasi momento. Si applica comunque il Regolamento comunale vigente sull'occupazione del suolo pubblico.

Art. 5 CANONI

1) Per la concessione del posteggio è richiesto il pagamento del canone di occupazione del suolo pubblico nella misura vigente o eventuale futuro tributo per l'occupazione del suolo pubblico.

2) Quale contributo per gli altri servizi offerti, come ad esempio l'asporto dei rifiuti solidi urbani, si fa riferimento ai rispettivi regolamenti; eventuali servizi aggiuntivi verranno calcolati separatamente.

3) Il titolare del posteggio dovrà avere particolare cura a tenere costantemente pulita l'area allo stesso assegnata e la zona adiacente il proprio banco di vendita.

4) All'asporto delle immondizie provvede il Comune. Il commerciante è obbligato di portare i rifiuti, nei sacchi di immondizie messi a disposizione, al previsto luogo di raccolta.

5) Ogni partecipante al mercato deve versare il corrispondente importo sul conto del tesorieria del comune di Ultimo. La ricevuta del versamento deve essere presentata il giorno del mercato agli organi di controllo del comune.

Die Rangordnung wird jährlich überarbeitet und hat Restlaufgültigkeit. Voraussetzung für die Eintragung in die Rangordnung ist ein Ansuchen auf Stempelpapier mit beiliegender Abschrift der Genehmigung für Handel auf öffentlichen Flächen.

3) Aus organisatorischen Gründen oder aus Gründen der öffentlichen Sicherheit sind die Aufsichtsorgane ermächtigt, die Standplätze zu versetzen, wobei dies auf das Notwendigste zu beschränkt ist.

4) Aus Gründen des öffentlichen Interesses können die Genehmigungen und Konzessionen für die Besetzung des öffentlichen Grundes jederzeit widerrufen werden. Es wird jedenfalls die geltende Gemeinderegelung zur Besetzung des öffentlichen Grundes angewandt.

Art. 5 GEBÜHREN

1) Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes im geltenden Ausmaß oder eine etwaige künftige Abgabe für die Besetzung des öffentlichen Grundes.

2) Als Beitrag für weitere zur Verfügung gestellte Dienstleistungen, wie z.B. die Müllabfuhr, werden die entsprechenden Verordnungen angewandt; etwaige Zusatzdienstleistungen sind getrennt zu verrechnen.

3) Der Inhaber des Standplatzes hat besonders dafür Sorge zu tragen, dass die ihm zugewiesene und den Verkaufsstand umgebende Fläche sauber gehalten wird.

4) Für den Abtransport der Abfälle sorgt die Gemeinde. Der Händler ist verpflichtet den Müll, in den ihm zur Verfügung gestellten Säcken, zum ausgewiesenen Sammelplatz zu bringen.

5) Jeder Teilnehmer am Markt muss den entsprechenden Betrag auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Ultimo entrichten. Der quittierte Einzahlungsschein muss am Markttag dem Kontrollorgan der Gemeinde vorgelegt werden.

Art. 6
ACCESSO E USCITA DAI MERCATI

1) L'accesso e l'uscita dalla zona di mercato da parte dei titolari dei posteggi sono regolati nel modo seguente:

- a) allestimento dei banchi e rifornimento merci dalle ore 6.00 alle ore 7.30;
- b) sgombero dell'area riservata al pubblico entro le ore 7.30 per i titolari di posteggio ed entro le ore 8.00 per i provvisori;
- c) smontaggio dei banchi non prima delle ore 13.30;
- d) sgombero per fine mercato entro le ore 18.00.

2) L'assegnazione dei posteggi ai non titolari avverrà dalle ore 7.30, rispettando la composizione merceologica del mercato.

3) L'orario dell'attività commerciale nell'area di mercato si svolge dalle ore 7.00 alle ore 17.00, ore di sgombero per fine mercato.

4) Il mercato potrà essere abbandonato anticipatamente solo per comprovata necessità, previa autorizzazione degli organi di vigilanza.

5) L'esercizio dell'attività commerciale nelle aree di cui all'art. 2, deve svolgersi tenendo conto delle disposizioni contenute nella deliberazione della Giunta provinciale 18 giugno 2001 n. 1990;

Art. 7
FREQUENZE E ASSENZE

1) La concessione del posteggio ha una validità di sei anni.

2) La concessione del posteggio decade per il mancato rispetto delle norme sull'esercizio dell'attività disciplinata dalla legge o qualora il posteggio non venga utilizzato in ciascun anno solare per periodi di tempo complessivamente superiori a quattro mesi, salvo in caso di

Art. 6
ANKUNFT UND VERLASSEN DES MARKTES

1) Für die Inhaber der Standplätze gilt bezüglich Ankunft und Verlassen des Marktbereiches folgende Regelung:

- a) Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung: von 6.00 Uhr bis 7.30 Uhr;
- b) Räumung der für die Öffentlichkeit vorbehaltenen Flächen innerhalb 7.30 Uhr für die Standplatzinhaber und innerhalb 8.00 Uhr für die provisorischen Inhaber eines Standplatzes;
- c) Abbau der Verkaufsstände nicht vor 13.30 Uhr;
- d) Räumung des Marktes und Beendigung desselben innerhalb 18.00 Uhr.

2) Die Zuweisung der Standplätze an die Nichtinhaber erfolgt ab 7.30 Uhr, wobei die vorgegebene Aufteilung des Marktes nach Warenkategorien einzuhalten ist.

3) Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wird sich in der Zeit von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr abgewickelt.

4) Wenn ein Händler aus einem nachweisbaren Grund den Markt zu einem früheren Zeitpunkt als vorgesehen verlassen muss, so ist eine vorherige Genehmigung der Aufsichtsorgane einzuholen.

5) Die Ausübung der Handelstätigkeit auf den Flächen laut Art. 2, hat nach den Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1990 vom 18. Juni 2001 zu erfolgen.

Art. 7
AUFSUCHSHÄUFIGKEIT UND ABWESENHEIT

1) Die Standplatzkonzession ist für sechs Jahre gültig.

2) Die Standplatzkonzession verfällt, wenn die Vorschriften über die durch das Gesetz geregelte Tätigkeit mißachtet werden oder wenn der Standplatz innerhalb eines Kalenderjahres insgesamt länger als vier Monate nicht genutzt wird. Davon ausgenommen sind Ausfälle infolge

assenza per malattia, gravidanza o servizio militare o assistenza a persona convivente invalida o portatrice di grave handicap o a causa di morte del titolare, per un periodo massimo di 18 mesi ogni cinque anni. Non è considerata mancato utilizzo l'assenza nei giorni in cui sia eventualmente prevista la facoltatività della presenza e comunque nei mesi di dicembre, gennaio e febbraio, nonché nelle quattro settimane di ferie, suddivise al massimo in due periodi.

Art. 8 PRESCRIZIONI IGIENICO-SANITARI

1) L'esercizio del commercio su aree pubbliche è soggetto al rispetto delle norme igienico-sanitarie vigenti.

Art. 9 DIVIETI

- 1) È vietato:
- vendere a braccia;
 - il cosiddetto sistema dell'imbonitore;
 - vendere qualsiasi materiale esplosivo o comunque pericoloso (petardi, fuochi d'artificio ecc.);
 - l'uso di altoparlanti o di altri sistemi che disturbino la quiete pubblica;
 - introdurre cani.

Art. 10 SANZIONI E PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI

1) Chiunque violi le disposizioni del presente regolamento è punito con una sanzione amministrativa da Euro 51,64 a Euro 309,87. Per la violazione recidiva e per fatti particolarmente gravi il Sindaco, sentito l'assessore competente, può disporre la sospensione della concessione del posteggio da uno o due giorni consecutivi di mercato o dichiarare la decadenza della concessione del posteggio.

2) Restano ferme le disposizioni dell'art. 22 della L.P. 17 febbraio 2000, n. 7, e dell'art. 34 del relativo regolamento di esecuzione D.P.G.P. 30 ottobre 2000, n. 39.

von Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst oder Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt, oder bei Tod des Inhabers, für höchstens 18 Monate alle fünf Jahre. Eine Abwesenheit gilt auch in folgenden Fällen nicht als unterlassene Nutzung: bei fakultativer Anwesenheit und jedenfalls in den Monaten Dezember, Jänner und Februar sowie in den vier Wochen Ferien, die höchstens in zwei Abschnitte unterteilt werden können.

Art. 8 HYGIENE- UND SANITÄTSMASSNAHMEN

1) Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen unterliegt der Einhaltung der geltenden Hygiene- und Sanitätsbestimmungen.

Art. 9 VERBOTE

- 1) Es gelten folgende Verbote:
- der Verkauf nach Armlängen;
 - das Verkaufssystem des Marktschreiers;
 - der Verkauf von Explosiven oder gefährlichen Stoffen (Knall- und Feuerwerkskörpern usw.);
 - der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen die öffentliche Ruhe störenden Geräten;
 - das Mitbringen von Hunden.

Art. 10 VERWALTUNGSSTRAFEN UND –MASSNAHMEN

1) Die Nichtbeachtung dieser Verordnung wird mit einer Verwaltungsstrafe von 51,64 Euro bis 309,87 Euro geahndet. Bei wiederholter Mißachtung der Bestimmungen dieser Verordnung bzw. bei besonders schwerwiegenden Vergehen kann der Bürgermeister nach Anhören des zuständigen Assessors einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem oder zwei aufeinanderfolgenden Markttagen anordnen oder die Konzession für verfallen erklären.

2) Die Bestimmungen des Art. 22 des L.G. Nr. 7 vom 17.2.2000 sowie von Artikel 34 der entsprechenden Durchführungsverordnung (D.LH. Nr. 39 vom 30.10.2000) bleiben aufrecht.

**Art. 11
SORVEGLIANZA**

1) Le disposizioni del presente Regolamento tengono conto della normativa in materia di commercio su aree pubbliche, facendo salve le altre disposizioni di legge e regolamentari – in particolare quelle afferenti gli aspetti urbanistici, sanitari e di ordine pubblico – in quanto applicabili.

**Art. 12
NORME TRANSITORIE**

1) In prima applicazione del presente regolamento si provvederà a stilare la graduatoria tenendo conto anche delle presenze svolte negli anni passati. Il Comune può avvalersi della collaborazione delle rappresentanze di categoria. I punti così ottenuti restano validi.

**Art. 11
ÜBERWACHUNG**

1) In der vorliegenden Verordnung werden die Bestimmungen betreffend den Handel auf öffentlichen Flächen berücksichtigt, wobei weitere Gesetzesbestimmungen und Verordnungen insbesondere in den Bereichen Urbanistik, Sanitätswesen und öffentliche Sicherheit, soweit anwendbar, aufrecht bleiben.

**Art. 12
ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN**

1) In erster Anwendung dieser Verordnung wird die Rangordnung auch in Beachtung der bereits in den vergangenen Jahren absolvierten Präsenzen erstellt. Dabei kann die Gemeinde die Mithilfe der einschlägigen Berufsverbände in Anspruch nehmen. Die so erhaltenen Punkte bleiben aufrecht.

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER
gez. Ties Rudolf

IL SEGRETARIO COMUNALE/DER GEMEINDESEKRETÄR:
gez Dr. Elmar Perathoner

